

Testimonianza di Dawood Ara (cristiano) and Hasan Salim (musulmano), due giovani di Bassorah – 06.03.21

Arabo

قداسة الأب الأقدس، الضيوف الكرام، سيداتنا ساداتنا،
داود: انا داود آراء، مسيحي من البصرة، ولدت في هذه المدينة سنة 2002
حسن: اسمي حسن سالم، انا مسلم من البصرة ايضا، ولدت في هذه المدينة سنة 2002
داود: انا وزميلي حسن في الدراسة في السنة العاشرة اي الرابع ثانوي. نحن صديقين، نزور الواحد الآخر باستمرار منذ 8 سنوات، نلعب معا وندرس معا.
لأننا في حاجة للنقود كي نسدد مصاريف الدراسة، فقد اتفقنا على البدء بمشروع صغير كعمل جزئي.
حسن: لم نرد ان ننتظر احدا ان يقدم لنا عمل لأن ذلك يحتاج الى وقت طويل. لذلك في سنة 2020 استدنا مبلغا قدره مليوني دينار اي
1650 دولار كي نستأجر محلا صغيرا في مركز البصرة لبيع الملابس.
لقد لقينا التشجيع من عائلتنا والأصدقاء وجاؤوا ليشتروا من عندنا. نحن سعداء بهذا المشروع الصغير ونسدد الدين تدريجيا. ونحن نعمل بشكل لا يؤثر على الدراسة، ونعمل وقاية من خطر فايروس كورونا.
داود: لدينا طموح لإكمال دراستنا الجامعية، فانا اريد ان ادرس في مجال الإعلام وهو في مجال الفنون الجميلة.
حسن: على الرغم من ان داود وانا من دينين مختلفين لكن تظهر قصتنا انه بالإمكان ان نعمل معا ونكون اصدقاء.
داود: نرغب ان عددا اكبر من العراقيين يعملون نفس الخبرة. لا نريد حربا ولا عنفا ولا كراهية بل ان يكون كل العراقيين اصدقاء. شكرا ايها الأب الأقدس كثيرا لدعوتنا كي نقدم هذه الخبرة ونصلي لأجلكم ولأجل العراق والعالم. صلي لأجل السلام في العراق كي يدوم العيش المشترك ونشكركم جميعا.

Italiano

Santo Padre,
stimati presenti,
signore e signori,

Dawood: Mi chiamo Dawood Ara, sono un cristiano di Bassorah, sono nato in questa città nel 2002.

Hasan: Mi chiamo Hasan Salim, sono musulmano, anche io di Bassorah, e sono nato in questa città nel 2002.

Dawood: Io e il mio compagno di classe Hasan frequentiamo il quarto anno superiore. Siamo amici e ci frequentiamo regolarmente da quando abbiamo iniziato a studiare, otto anni fa; abbiamo giocato insieme, studiato insieme.

Siccome abbiamo bisogno di soldi per coprire le spese degli studi, l'anno scorso abbiamo deciso di iniziare un lavoro part-time.

Hasan: Non volevamo semplicemente stare ad aspettare che qualcuno ci offrisse un lavoro, perché questo avrebbe richiesto troppo tempo. Nel 2020 abbiamo preso un prestito di due milioni di dinari (\$1.650) per affittare un negozio nel centro di Bassora con l'intenzione di vendere vestiti.

Siamo stati incoraggiati dalle nostre rispettive famiglie e dai nostri amici: tutti vengono a comprare da noi. Questo piccolo progetto ci rende felici e piano piano stiamo ripagando il nostro debito.

Lavoriamo in modo tale che il tempo dedicato allo studio non ne risenta: ci organizziamo con i tempi e prestiamo anche attenzione alla prevenzione contro il Covid 19.

Dawood: La nostra ambizione è quella di portare a termine gli studi universitari: a me piace studiare comunicazione e ad Hasan invece piace l'arte.

Hasan: Anche se Dawood ed io non apparteniamo alla stessa religione, le nostre storie mostrano come sia possibile lavorare insieme, e anche che si può essere amici.

Dawood: Ci piacerebbe che molti altri iracheni vivessero la nostra stessa esperienza. Noi non vogliamo la guerra, la violenza, l'odio: noi vogliamo che le persone nel nostro Paese lavorino insieme e siano tra loro amiche.

La ringraziamo molto, Santo Padre, per averci invitato a dare questa testimonianza e preghiamo per Lei, così come per l'Iraq e per il mondo intero.

Per favore, preghi per la pace in Iraq, e affinché la convivenza possa sempre essere raggiunta. La ringraziamo tutti.